

CAI
AC
-A56

Government
Publications

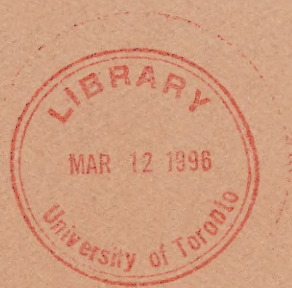


Atlantic Canada
Opportunities
Agency

Agence de
promotion économique
du Canada atlantique

Helping People Succeed in Business

**ANNUAL REPORT
1991 – 1992**



Canada

ACOA: Helping People Succeed in Business

The Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) is a federal government agency. Headquartered in the region, ACOA's goal is to work with Atlantic Canadians to improve the economy of our communities, through the successful development of businesses and job opportunities.

ACOA carries this out by:

- helping people to set up new, and to expand existing businesses
- marketing Atlantic Canada, nationally and internationally
- working together with other federal departments, the provincial governments and private sector within the four Atlantic provinces to ensure maximum benefit for the region.

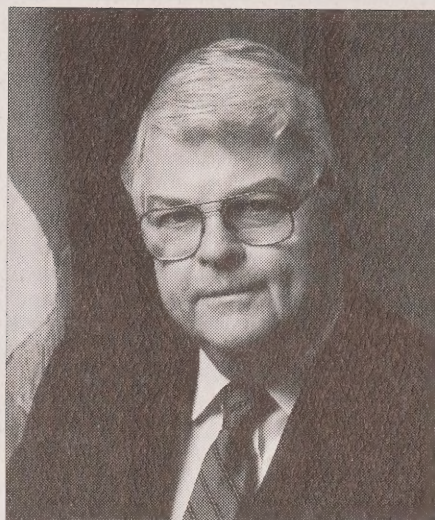
Hon. John C. Crosbie

Minister for the
Atlantic Canada Opportunities Agency

This year marked the fifth anniversary of ACOA. Five years ago in St. John's, I was very proud to participate in the announcement creating the Atlantic Canada Opportunities Agency. In 1987, the federal government set out to take a totally different approach to Atlantic regional development. We believed that economic development policies and programs could better be defined and devised for the region within the region. This approach resulted in the creation of the Atlantic Canada Opportunities Agency, which is fully located in the Atlantic region and run by Atlantic Canadians for Atlantic Canadians.

The ACOA approach is proving successful. Atlantic businesses are developing and marketing innovative ideas. Atlantic firms are becoming more competitive and meeting the challenges of today's tough national and international marketplace. ACOA is helping to improve the economy of Atlantic Canada by encouraging investment and job creation in the region.

ACOA's efforts in strengthening economic development and entrepreneurship in Atlantic Canada have far surpassed all past attempts. Since its inception, ACOA has approved, under its Action Program, over 8,000 projects worth approximately \$2.2 billion, resulting in the creation of some 26,000



new jobs and maintaining another 23,000. The Agency focuses much of its attention on small- and medium-sized businesses because they hold the greatest promise of expanding and diversifying the region's economy. In fact, businesses we assisted reported that after their first year, they had experienced 8% employment growth — far surpassing growth in the economy over all.

As the Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency, I am proud of the many accomplishments ACOA has achieved in the past five years in conjunction with the provinces, business and labour groups, community organizations, educators, researchers and other federal government departments. However, there is always much more work to do in helping individuals and communities become self-reliant. For our part, ACOA will continue to help in every way possible the establishment and growth of more businesses. Together we will continue to demonstrate that the challenges of the 1990s can be turned to Atlantic Canada's advantage.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John C. Crosbie".

Peter B. Lesaux

President

Atlantic Canada Opportunities Agency

The Atlantic Canada Opportunities Agency Act provides ACOA with a mandate "to support and promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, with particular emphasis on small- and medium-sized enterprises."

In the fiscal year ending March 31, 1992, ACOA implemented new strategic and operating priorities resulting in a more effective strategy for regional economic development.

Following an intensive corporate planning exercise, we developed seven strategic priorities which are now an integral part of the Agency's day-to-day operations. Through its four pillars — Action, COOPERATION, Advocacy and Coordination — ACOA is focusing efforts on Innovation and Technology Transfer, Entrepreneurship Development, Trade and Investment Promotion, Procurement and Industrial Benefits, Human Resources Development, Investment Support and Diversification.

Our corporate culture has been strengthened in 1991-92 by the successful implementation of a number of operating priorities. These include a more focused marketing approach for the Agency and enhancements to the Agency-wide policy development process. A greater emphasis has been placed on staff training particularly in the areas of entrepreneur-



ship, human resource development and innovation. We have also implemented a new corporate information system.

We were able to quickly adapt the COOPERATION program planning process to emphasize our strategic priorities and the Agency's operating guidelines. We also launched a special pan-Atlantic COOPERATION communications initiative to increase the awareness of the program in the region.

The ACOA Advisory Board played an important role in policy formulation and program development. A special committee of the Board conducted a thorough analysis of the recommendations in the Transition to Maturity Report. Overall, our progress in fiscal 1991-1992 will position the Agency to continue as a vital catalyst to economic development and self-reliance in Atlantic Canada for years to come.

A handwritten signature in dark ink, which appears to read "P. Lesaux".

ACOA is dedicated to developing an Atlantic entrepreneurial climate, more successful small- and medium-sized businesses and an expanding economy. Although ACOA is making progress in strengthening the Atlantic entrepreneurial spirit, we need even greater entrepreneurship development activity. Global economic restructuring, changing "economies of scale," globalization of markets, rapid technological development and increasing numbers of people "pushed" into self-employment are some of the factors giving rise to a resurgence of entrepreneurial and small business activity.

Two fundamental objectives guide the Agency's approach to the development of entrepreneurship: increase the number of Atlantic Canadians who wish to start their own businesses by helping them to become better prepared for the requirements of business ownership; and improve the capacity of the region's economic development organizations to serve the needs of the new entrepreneurs.

Partnerships have been created with private sector organizations to strengthen the Atlantic entrepreneurial environment through the delivery of entrepreneurship awareness initiatives. ACOA, along with the National Entrepreneurship Development Institute, sponsored the Entrepreneurship Showcase in June 1991. ACOA helped organize the first Atlantic Women Entrepreneurs convention that attracted over 350 participants. In partnership with the Conseil économique du Nouveau-Brunswick, ACOA sponsored Posséder Mon Entreprise, a 13-episode television instructional series on starting one's own business. MITV's Leading Edge, a television series that features successful entrepreneurs in Atlantic

ENTREPRENEURSHIP

Canada, is another initiative launched by the Agency. During this fiscal year, ACOA published the first annual report on the State of Small Business and Entrepreneurship in Atlantic Canada. These entrepreneurship awareness activities are helping to create a nurturing environment for the region's entrepreneurs, which in turn is helping to build the foundation for a stronger and a more efficient Atlantic economy.

The Atlantic region has a long trading history because of our resource economy and small local markets. With increasing global competition, the growing importance of technological innovation and the proliferation of knowledge-based industries, trade and strategic investment are vital to ensuring economic prosperity for Atlantic Canada.

ACOA's basic trade and investment development objectives are to: help coordinate trade and investment activities in the region; ensure that Atlantic interests are fully considered in national trade and investment policies; assist firms to become both trade ready and to expand their trading opportunities; and promote strategic investment which contributes to economic development through the growth of small- and medium-sized Atlantic businesses.

TRADE and INVESTMENT

ACOA launched the following trade and investment activities in 1991-92:

- 1. Tools of the Trade:** The New Traders Project has supported 350 export-minded regional entrepreneurs with hands-on workshops, and has developed a business guide.
- 2. Advancing Atlantic Canadian Business Interests:** ACOA has played an active role in the formation of Canadian trade and investment policy, ensuring that Atlantic interests are promoted through its membership on all major government committees on trade.
- 3. Investment Promotion and Business Growth:** ACOA supported the formation of the Atlantic Canada Chinese Business Council in an effort to enhance Asian business immigration and investment to Atlantic Canada. As well, New England investor links have been nurtured to promote an entrepreneurial image of Atlantic Canada to New England.

The overall objective of the COOPERATION Program is to improve the environment for economic growth in Atlantic Canada through cooperation with all levels of government, the private sector and institutions.

The COOPERATION Program provides both the policy framework and the strategic federal plan for federal-provincial agreements under the four Atlantic Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and for direct federal initiatives with private sector firms, organizations and associations. Funds under the program support five themes: entrepreneurship, market and trade development, innovation and technology transfer, human resource development and the environment.

COOPERATION PROGRAM

Since the inception of the COOPERATION Program in July 1989, \$657.3 million has been allocated to 65 proposed initiatives. From the inception of the Program to March 31, 1992, 49 of these initiatives had been signed for a total federal contribution of \$544.19 million.

The Action Program goals are to: foster the development of entrepreneurship; increase the rate of new business formation; improve the competitiveness of small- and medium-sized enterprises; stimulate innovation and create growth through new products and markets for business in the Atlantic region.

In this fiscal year, information and evaluation requirements have been streamlined to accelerate the processing of new applications. Progress payments have been introduced to ease the cost of financing projects.

From the inception of the Action Program to March 31, 1992, ACOA assisted 8,159 projects with a total contribution of over \$745.4 million. The total investment was \$2,211.75 million.

In 1991-92, ACOA implemented the Action Loan, an initiative designed to provide business financing to entrepreneurs for capital and non-capital expenditures in growth-oriented, high potential enterprises. Action Loan is an unsecured term loan with a maximum repayment period of 10 years and features an interest-free period of up to five years.

In addition, ACOA initiated a Consultant Advisory Services program providing consultants to businesses to assist them address opportunities, issues and problems.

Another investment support program delivered by ACOA is the Fisheries Alternatives Program (FAP). It is a five-year, \$90-million program aimed at economic diversification of fishery-dependent communities. The program objective is to provide financial assistance to projects or activities to create permanent employment outside the fisheries in many Atlantic coastal communities.

Fiscal 1991-92 was the first full year of operation of the Fisheries Alternatives Program. Close to \$17 million was invested in Atlantic coastal communities during this year.

ACTION PROGRAM

ACOA's advocacy and coordination functions are intended to promote Atlantic Canada's interests in the development of national policies and programs, and to ensure the coordinated implementation of federal policies and programs affecting Atlantic Canada's economic development.

ADVOCACY and COORDINATION

In 1991-92 increased efforts were devoted to the following government activities: procurement, innovation, entrepreneurship development, trade and investment promotion, human resource development and tourism.

Procurement efforts have resulted in enhanced government contracts for Atlantic firms. They include a contract to provide informatics – facilities management services and a contract to manufacture camouflage nets for the Canadian Armed Forces.

Coordination activity in Innovation included negotiating and signing an agreement with the National Research Council. It will increase the amount of research and development being undertaken in strategic technologies in Atlantic Canada. Entrepreneurship development has been enhanced by Projet Entrepreneurship Project which assists educators to further develop entrepreneurial skills in young people. ACOA has also made strides to support Atlantic businesses in their human resource development efforts by joining efforts with Employment and Immigration Canada.

PRIORITIES for 1992–1993

Innovation and Technology Transfer

To fuel new innovation activity, ACOA will build the inventory of critical technical skills and support systems in Atlantic Canada. Initiatives will include: monitoring the effectiveness of the ACOA/National Research Council Memorandum of Understanding; ongoing work with the

geomatics industry to implement the Atlantic Geomatics Development Initiative; carrying out development work in other strategic technologies; and researching environmental technology opportunities emanating from the Green Plan.

Entrepreneurship

ACOA will increase the number of potential entrepreneurs and create a more supportive environment in which they can flourish. Program elements will include: entrepreneurial awareness and educational initiatives through publications, awards program and an entrepreneurship lecture series. Other activities will include a series of regional young entrepreneurs conferences. The second edition of the annual report on the State of Small Business and Entrepreneurship in Atlantic Canada will be published.

Trade and Investment

ACOA's trade and investment efforts are designed to increase both the number and the competitive capacity of Atlantic traders, to promote strategic foreign investment, and to advocate Atlantic interests in national trade and investment policies. This will be achieved through promotional initiatives; developing trade strategies and events; and providing business information to trading and trade-ready businesses.

Human Resource Development

A training culture will be fostered within the Atlantic business community that recognizes and advances the "value of human capital." ACOA will continue implementing the Memorandum of Understanding signed with Employment and Immigration Canada and work on new HRD COOPERATION initiatives.

Procurement

ACOA's goal is to obtain more and better long-term, high quality federal contracts and industrial benefits for Atlantic industry. Efforts will focus on: strengthening procurement work in the Action and COOPERATION mandates; enhancing the region's R&D and advanced technology sector; and ensuring that industrial benefits accrue to Atlantic Canada companies from major projects such as the Fixed Link and Hibernia.

Investment Support

ACOA will assist in the establishment of new businesses and in improving the competitiveness and growth potential for existing Atlantic Canada businesses with an emphasis on enterprises which create productive employment. We will continue to implement the Action Program, Action Loan, the Consultant Advisory Service and the Monitoring Policy.

Diversification

Diversification will focus on providing economic development opportunities or assistance in specific sectors of the economy or to designated areas. The goal is to alleviate hardship resulting from economic downturn or to take advantage of specific economic circumstances.

FINANCIAL STATEMENT

Summary of Operations for the Year Ended March 31, 1992

	12 months 1991-1992 '000	12 months 1990-1991 '000
Expenditures		
<i>Action Activity</i>		
Action Program	\$133,999	\$157,504
Action Loan	6,990	0
Industrial and Regional Development Program	839	4,041
Cape Breton Topping Up Assistance Program	2,078	3,773
Atlantic Enterprise Program	2,819	5,577
Payments under the Small Business Loans Administration Act	2,064	2,349
Payments under the Atlantic Enterprise Loan Insurance Program	23,000	5,875
	\$171,789	\$179,119
<i>COOPERATION Activity</i>		
Payments under		
COOPERATION Agreements	27,629	16,699
Economic and Regional Development Agreements	22,837	32,290
General Development Agreements	87	307
	50,553	49,296
<i>Special Programs Activity</i>		
Fisheries Alternatives Program	16,883	439
Total Grants and Contributions	\$239,225	\$228,854
<i>Operating</i>		
Personnel	\$22,679	\$20,342
All Others	21,232	19,846
Total operating	\$43,911	\$40,188
Total expenditures for the year	\$283,136	\$269,042
Revenue		
Interest	\$7,689	\$8,765
Loan insurance fees	1,265	1,642
Other	8,704	4,726
	\$17,658	\$15,133
Net expenditures for the year	\$265,478	\$253,909
Loans to assist business development in the Cape Breton area	—	—
Net outlays for the year	\$265,478	\$253,909

ACOA OFFICES

ACOA Head Office

Blue Cross Centre
644 Main Street, P.O. Box 6051
Moncton, NB E1C 9J8
1-800-561-7862 (Toll Free)
(506) 851-2271 (General)
(506) 851-7403 (Fax)

ACOA New Brunswick

570 Queen Street, P.O. Box 578
Fredericton, NB E3B 5A6
1-800-561-4030 (Toll Free)
(506) 452-3184 (General)
(506) 452-3285 (Fax)

ACOA Cape Breton

4th Floor, Commerce Tower
15 Dorchester Street, P.O. Box 1750
Sydney, NS B1P 6T7
1-800-565-9460 (Toll Free)
(902) 564-3614 (General)
(902) 564-3825 (Fax)

ACOA Newfoundland

Atlantic Place, Suite 801
215 Water Street
P.O. Box 1060, Station 'C'
St. John's, NF A1C 5M5
1-800-563-5766 (Toll Free)
(709) 772-2751 (General)
(709) 772-2712 (Fax)

ACOA Prince Edward Island

75 Fitzroy Street, 3rd Floor
Charlottetown, PEI C1A 1R6
1-800-565-0228 (Toll Free)
(902) 566-7492 (General)
(902) 566-7098 (Fax)

ACOA Nova Scotia

Central Guaranty Trust Tower
Suite 600, 1801 Hollis Street
P.O. Box 2284, Station 'M'
Halifax, NS B3J 3C8
1-800-565-1228 (Toll Free)
(902) 426-6743 (General)
(902) 426-2054 (Fax)

ACOA Ottawa

60 Queen Street, 4th Floor
P.O. Box 1667, Station 'B'
Ottawa, ON K1P 5R5
(613) 954-2422 (General)
(613) 954-0429 (Fax)

BUREAUX DE L'APECA

APECA Siège social

Centre de la Croix Bleue
644, rue Main, C.P. 6051
Moncton (N.-B.) E1C 9J8
1-800-561-7862 (Sans frais)
(506) 851-2271 (Téléphone)
(506) 851-7403 (Télécopieur)

APECA Cap-Breton

4e étage, Commerce Tower
15, rue Dorchester, C.P. 1750
Sydney (N.-É.) B1P 6T7
1-800-565-9460 (Sans frais)
(902) 564-3614 (Téléphone)
(902) 564-3825 (Télécopieur)

APECA Île-du-Prince-Édouard

3e étage, 75, rue Fitzroy
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1R6
1-800-565-0228 (Sans frais)
(902) 566-7492 (Téléphone)
(902) 566-7098 (Télécopieur)

APECA Ottawa

4e étage, 60, rue Queen
C.P. 1667, Succursale 'B'
Ottawa, (Ontario) K1P 5R5
(613) 954-2422 (Téléphone)
(613) 954-0429 (Télécopieur)

APECA Nouveau-Brunswick

570, rue Queen, C.P. 578
Fredericton (N.-B.) E3B 5A6
1-800-561-4030 (Sans frais)
(506) 452-3184 (Téléphone)
(506) 452-3285 (Télécopieur)

APECA Nouvelle-Écosse

Central Guaranty Trust Tower
Pièce 600, 1801, rue Hollis
C.P. 2284, Succursale 'M'
Halifax (N.-É.) B3J 3C8
1-800-565-1228 (Sans frais)
(902) 426-6743 (Téléphone)
(902) 426-2054 (Télécopieur)

EXPOSÉ FINANCIER

Sommaire des activités pour l'exercice se terminant le 31 mars, 1992

	12 mois 1991-1992	12 mois 1990-1991
	'000	'000
Dépenses		

Composante Action	\$133,999	\$157,504
Programme Action	6,990	0
Prêt-action	839	4,041
Programme de développement industriel et régional	2,078	3,773
Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton	2,819	5,577
Programme Entreprise Atlantique	2,064	2,349
Palements en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	23,000	5,875
Palements : Programme d'assurance-prêt à l'entrepris en Atlantique		

Composante COOPÉRATION	\$171,789	\$179,119
Palements en vertu des		
Ententes de COOPÉRATION	27,629	16,699
Ententes de développement économique régional	22,837	32,290
Ententes-cadres de développement	87	307
Composante des Programmes spéciaux	50,553	49,296
Programme divers-pêches	16,883	439
Total des subventions et des contributions	\$239,225	\$228,854

Fonctionnement	\$22,679	\$20,342
Personnel	21,232	19,846
Autres		
Total des dépenses de fonctionnement	\$43,911	\$40,188
Total des dépenses pour l'exercice	\$283,136	\$269,042

Recettes		
Intérêts	\$7,689	\$8,765
Frais d'assurance-prêts	1,265	1,642
Autres	8,704	4,726
Dépenses nettes pour l'exercice	\$265,478	\$253,909
Prêts destinés à aider au développement commercial	—	—
Montant net des sorties de fonds pour l'exercice	\$265,478	\$253,909

Innovation et transfert de technologie
 Pour stimuler l'innovation, l'APBECA dressera l'inventaire des compétences techniques et des réseaux de soutien essentiels dans la région de l'Atlantique. Les mesures visées comprennent : l'évaluation de l'efficacité du protocole d'entente conclu entre l'APBECA et le Conseil national de recherches du Canada, la poursuite des travaux avec l'industrie

PRIORITES pour 1992-1993

géométrique pour mettre en oeuvre la mesure de développement de cette industrie, l'exécution de travaux de développement visant d'autres technologies stratégiques et l'examen des possibilités de recherches environnementales découlant du Plan vert.

Entrepreneuriat

L'APBECA fera croître le nombre d'entrepreneurs potentiels et créera un milieu propice à leur épanouissement. Le programme visera notamment à promouvoir l'entrepreneuriat et son enseignement grâce à la publication de documents et à l'organisation de programmes de remise de prix et de séries de conférences, notamment de conférences régionales pour les jeunes entrepreneurs. L'APBECA publiera également la seconde édition du rapport annuel sur l'Etat de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique.

Commerce et investissements

Les efforts de l'APBECA à l'égard du commerce et des investissements visent à faire augmenter le nombre d'exportateurs de la région de l'Atlantique et à rendre ces derniers plus concurrentiels, à promouvoir les investissements étrangers stratégiques et à défendre les intérêts de la région au niveau national quand vient le temps de prendre des mesures en matière de commerce et d'investissement. Pour ce faire, l'Agence organisera des activités de promotion, élaborera des stratégies et des mesures de développement et offrira des renseignements aux entreprises exportatrices ou prêtees à exporter.

Perfectionnement des ressources humaines

L'APBECA fera valoir l'importance de la formation et du « capital humain » auprès des gens d'affaires de la région de l'Atlantique. Elle continuera la mise en oeuvre du protocole d'entente conclu avec l'APBECA et Immigration Canada et veillera à l'élaboration de nouvelles mesures de perfectionnement des ressources humaines dans le cadre du Programme de COOPÉRATION.

Marchés publics

Le but de l'APBECA est que la région puisse compter sur des retombées provenant de marchés publics fédéraux. L'Agence poursuivra donc le travail déjà accompli sur le plan des marchés publics dans le cadre des volets Action et Coopération de son mandat, appuiera la recherche-développement et la technologie de pointe dans la région et s'assurera que les sociétés de la région de l'Atlantique profitent des retombées industrielles de grands projets comme ceux du lien fixe et d'Hibernia.

Aide à l'investissement

L'APBECA aidera les nouveaux entrepreneurs à se lancer en affaires et ceux qui le sont déjà à devenir plus concurrentiels et à améliorer leur potentiel de croissance, surtout les entrepreneurs qui créent des emplois. Nous allons continuer à mettre en oeuvre le Programme Action, de consultation et le suivi des projets.

Diversification

Les efforts de diversification viseront principalement à créer des possibilités de développement économique ou à offrir de l'aide dans des secteurs particuliers de l'économie ou à des régions précises. Le but est d'atténuer les effets de la récession ou de tirer profit de conditions économiques particulières.

Le Programme Action vise à promouvoir l'entrepreneuriat, à favoriser la création de nouvelles entreprises, à rendre les petites et moyennes entreprises plus concurrentielles, à encourager l'innovation et à stimuler la croissance en aidant les entreprises de la région de l'Atlantique à lancer de nouveaux produits et à percer sur de nouveaux marchés.

D'ailleurs, au cours de l'exercice financier 1991-1992, les exigences en matière d'information et d'évaluation ont été simplifiées pour accélérer l'étude des projets soumis. Le paiement et le versement de paiements proportionnels a été rendu possible pour réduire les frais de financement des projets approuvés.

Au 31 mars 1992, l'APBECA avait approuvé 8 159 projets depuis la création du Programme Action, ce qui représente une contribution totale de plus de 745,4 millions de dollars et un investissement global de 2 211,75 millions de dollars.

Toujours en 1991-1992, l'APBECA a mis en oeuvre le Programme de prêts-action pour appuyer financièrement les entreprises prometteuses en pleine croissance et leur permettre d'engager des dépenses en capital et autres. Le prêt-action est un prêt à terme non garanti remboursable sur une période d'au plus dix ans

COORDINATION et DÉFENSE des INTÉRÊTS

et qui peut être exempt d'intérêt pour une période maximale de cinq ans.

En outre, l'APBECA a mis sur pied un service de consultation permettant aux entreprises de profiter des services d'un expert-conseil pour évaluer des occasions, questions et problèmes.

Parmi les programmes d'aide à l'investissement de l'APBECA, il y a également

le Programme Diversi-pêches (PDP). Une somme de 90 millions de dollars sur cinq ans a été consacrée à ce programme dans le but diversifier l'économie des collectivités qui dépendent de la pêche. Le PDP permet d'appuyer financièrement des projets ou activités qui visent à créer des emplois permanents dans des secteurs autres que celui de la pêche dans de nombreuses collectivités situées sur la côte de l'Atlantique.

D'ailleurs, en 1991-1992, la première année complète d'exécution du PDP, une somme de près de 17 millions de dollars a été investie dans les collectivités côtières de l'Atlantique.

Dans le cadre de son mandat de défense des intérêts et de coordination, l'APBECA veille aux intérêts de la région de l'Atlantique pour ce qui est de l'élaboration et de la mise en oeuvre de lignes de conduite et de programmes nationaux qui influent sur le développement économique de la région de l'Atlantique.

En 1991-1992, l'APBECA a redoublé ses efforts visant les activités gouvernementales suivantes : marchés publics, innovation, mise en valeur de l'entrepreneuriat, promotion du commerce et des investissements, perfectionnement des ressources humaines et tourisme.

Grâce à l'APBECA, un plus grand nombre de marchés publics ont été conclus avec des entreprises de la région de l'Atlantique. Ces nouveaux marchés visent notamment la prestation de services de gestion d'installations informatiques et la production de filets de camoufflage pour les Forces armées canadiennes.

Pour ce qui est des activités de coordination menées au chapitre de l'innovation, il y a la négociation et la signature d'une entente avec le Conseil national de recherches du Canada. Cette entente vise à promouvoir les activités de recherche-développement exécutées dans des secteurs technologiques dans la région de l'Atlantique. Par ailleurs, le Projet Entrepreneurship Project a permis de mettre en valeur l'entrepreneuriat en aidant les enseignants à stimuler l'esprit d'entreprise chez les jeunes. Enfin, l'APBECA a collaboré avec Emploi et Immigration Canada dans le but d'appuyer les projets de perfectionnement des ressources humaines des entreprises.

Comme notre économie est axée sur les ressources et que notre marché n'est pas très grand, la région de l'Atlantique possède nécessairement une longue tradition marchande. Aussi, en raison de l'accroissement de la concurrence au niveau mondial, de l'importance accrue de l'innovation technologique et de la prolifération des professions de pointe, la prospérité économique de la région de l'Atlantique repose sur le commerce et les investissements stratégiques.

Les objectifs fondamentaux de l'APÉCA quant au développement du commerce et à la promotion des investissements sont de favoriser la coordination des activités à ce chapitre dans la région, de veiller à ce que les intérêts de la région de l'Atlantique soient protégés dans l'élaboration d'une politique nationale en matière de commerce et d'investissement, d'aider les entreprises à exporter et à trouver de nouveaux marchés et de promouvoir les investissements stratégiques qui favorisent le développement économique par l'entremise de la croissance des petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique.

En 1991-1992, sur le plan du commerce et des investissements, l'APÉCA a lancé les activités suivantes :

1. Outils de développement commercial : Le Projet nouvel exportateur a permis, d'une part, d'offrir des ateliers pratiques à 350 entrepreneurs de la région désireux d'exporter leurs produits et, d'autre part, de produire un guide commercial.

2. Veiller aux intérêts des entreprises de la région de l'Atlantique : L'APÉCA a participé activement à l'élaboration de la politique canadienne sur le commerce et l'investissement et a veillé aux intérêts de la région de l'Atlantique en étant membre de tous les principaux comités du gouvernement sur le commerce.

3. Promotion des investissements et croissance commerciale : L'APÉCA a appuyé la mise sur pied du Conseil des gens d'affaires chinois de la région de l'Atlantique dans le but d'encourager les gens d'affaires asiatiques à venir s'établir ou à investir dans la région. De même, des liens ont été noués avec des investisseurs de la Nouvelle-Angleterre pour les sensibiliser au fait que la région de l'Atlantique offre un milieu propice à l'entrepreneuriat.

COMMERCE et INVESTISSEMENT

Le Programme de COOPÉRATION vise essentiellement à créer un milieu propice à la croissance économique dans la région de l'Atlantique grâce à la coopération avec tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé et les établissements d'enseignement.

Le Programme de COOPÉRATION est le cadre d'action et le plan stratégique du gouvernement fédéral en matière de développement. Il prévoit l'exécution des ententes fédérales-provinciales conclues en application des quatre ententes de développement économique et régional (EDER) de la région de l'Atlantique et des accords conclus entre le gouvernement fédéral et des entreprises privées, des organismes et des associations. Les fonds affectés au programme visent la promotion des cinq thèmes suivants : l'entrepreneuriat, la commercialisation et l'expansion du commerce, l'innovation et le transfert de technologie, le

perfectionnement des ressources humaines et l'environnement.

Depuis la création du Programme de COOPÉRATION en juillet 1989, une somme de 657,3 millions de dollars a été affectée à 65 mesures proposées. Au 31 mars 1992, 49 de ces mesures avaient été signées, ce qui représente une contribution fédérale globale de 544,19 millions de dollars.

PROGRAMME DE COOPÉRATION

ENTREPRENEURIAL

L'APBECA souhaite créer un milieu propice à l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique, favoriser la réussite des petites et moyennes entreprises et stimuler l'économie. Bien que l'APBECA réussisse à promouvoir l'esprit d'entreprise dans la région de l'Atlantique, nous devons faire davantage. La restructuration de l'économie mondiale, la transformation des technologies et le nombre grandissant de personnes « obligées » de travailler à leur compte sont tous des facteurs favorables à l'entrepreneuriat et aux petites entreprises.

Les activités de mise en valeur de l'entrepreneuriat exécutées par l'Agence reposent sur deux objectifs fondamentaux : encourager un plus grand nombre de Canadiens(ennes) de la région de l'Atlantique à se lancer en affaires en les aidant à mieux se préparer à exploiter leur propre entreprise et aider les organismes de développement économique de la région à mieux répondre aux besoins des nouveaux entrepreneurs.

Pour favoriser la création d'un milieu propice à l'entrepreneuriat, l'APBECA a engagé des partenariats avec des organismes du secteur privé dans le but de mettre en oeuvre des mesures de sensibilisation à l'entrepreneuriat. En juin 1991, en collaboration avec l'Institut national de développement de l'entrepreneuriat, l'Agence a parrainé un salon de neurship. Elle a aussi aidé à organiser la première Conférence atlantique pour les femmes entrepreneurs, conférence qui a attiré plus de 350 participantes. Par ailleurs, en collaboration avec le Conseil économique du Nouveau Brunswick, l'APBECA a parrainé « Posséder mon entreprise », une série télévisée de treize émissions portant sur la façon de mettre sur pied une entreprise. De même, la série télévisée de la chaîne MTTV, « The Leading Edge », qui met en vedette des entrepreneurs, est un projet

lancé par l'APBECA. Au cours de présent exercice financier, l'APBECA a publié le premier rapport annuel sur l'Etat de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique. Ces activités de sensibilisation à l'entrepreneuriat contribuent à créer un milieu favorable aux entrepreneurs de la région et ainsi à jeter les bases d'une économie plus forte et plus efficace dans la région de l'Atlantique.

Peter B. Lesaux Président de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique

Selon la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'APECA "a pour mission de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique par des mesures favorisant les petites et moyennes entreprises."

Au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1992, l'APECA a adopté des priorités stratégiques et opérationnelles qui lui ont permis de se donner une stratégie de développement économique régional plus efficace.

Après un grand exercice de planification générale, nous avons élaboré sept priorités stratégiques qui font maintenant partie intégrante des activités courantes de l'Agence. Suivant les quatre volets de son mandat — Action, COOPÉRATION, défense des intérêts et coordination — l'APECA concentre ses efforts dans les domaines ci-après : mise en valeur de l'entrepreneurial, promotion du commerce et des investissements, marchés publics et retombées industrielles, perfectionnement des ressources humaines, aide à l'investissement et diversification.

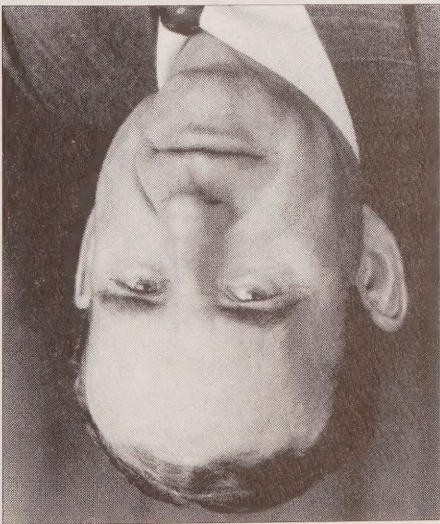
En 1991-1992, nous avons renforcé notre sens des affaires en adoptant un certain nombre de priorités de fonctionnement. Nous avons notamment concentré davantage les activités de promotion de l'Agence et nous avons apporté des changements au processus de développement des politiques à l'échelle de l'Agence. En outre, nous avons accordé plus d'importance à la formation du personnel, particulièrement dans les

domaines de l'entrepreneurial, du perfectionnement des ressources humaines et de l'innovation. Nous avons aussi mis en oeuvre un nouveau système informatique.

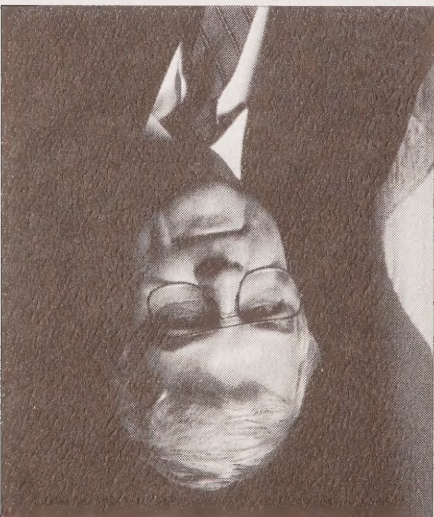
D'autre part, nous avons réussi à modifier rapidement les modalités de planification du Programme de COOPÉRATION pour mettre l'accent sur nos priorités stratégiques et les directives de fonctionnement de l'Agence. Nous avons aussi lancé une campagne de promotion spéciale du Programme de COOPÉRATION pour le faire mieux connaître dans toute la région de l'Atlantique.

Enfin, le conseil consultatif de l'APECA a joué un rôle important dans l'élaboration des politiques et programmes de l'Agence. Un comité spécial du conseil a procédé à une analyse détaillée des recommandations contenues dans le rapport intitulé « L'APECA : Face à l'avenir ». En fin de compte, les progrès que nous avons accomplis au cours de l'exercice 1991-1992 permettront à l'Agence d'agir, pour encore bien des années, à titre de chef de file de développement économique et de la promotion de l'autonomie de la région de l'Atlantique.

P. Lesaux



L'hon. John C. Crosbie Ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique



d'expansion et de diversification de l'économie de la région. En fait, les rapports qu'après leur première année d'exploitation, elles ont enregistré un taux de croissance de l'emploi de 8 p. 100, un taux bien supérieur au taux de croissance de l'économie en général.

En tant que ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, je suis fier des nombreuses réalisations de l'APECA au cours des cinq dernières années de collaboration avec les provinces, les gens d'affaires, les groupes professionnels, les organismes communautaires, les enseignants, les chercheurs et d'autres ministères fédéraux. Il y a cependant toujours beaucoup plus à faire pour aider les gens et les collectivités à devenir autonomes. Pour notre part, à l'APECA, nous allons continuer à appuyer de toutes les façons possibles la mise sur pied d'entreprises et leur croissance. Ensemble, nous allons continuer à monter que la région de l'Atlantique peut relever avantageusement les défis des années 1990.

John C. Crosbie

Cette année, l'APECA a célébré son cinquième anniversaire. Il y a cinq ans, à St. John's, j'étais très fier de prendre part à l'annonce de la création de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. En effet, en 1987, le gouvernement fédéral a abordé le développement régional de la région de l'Atlantique d'une façon tout à fait différente. Nous étions d'avis qu'il est préférable de définir dans la région les lignes de conduite et programmes qui visent le développement économique de la région. C'est dans cet esprit qu'a été créée l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, un organisme établi dans la région de l'Atlantique et dirigé par et pour les gens de la région.

L'APECA a vu juste puisque les entreprises de la région de l'Atlantique créent des produits innovateurs et sont de plus en plus compétitives sur des marchés nationaux et internationaux où la concurrence est très forte. Par ailleurs, l'APECA contribue à améliorer l'économie de la région de l'Atlantique en encourageant les investissements et la création d'emplois dans la région.

Les efforts de l'APECA à l'égard du développement économique et entreprenarial sont de beaucoup supérieurs à tout ce qui a été fait par le passé. Depuis sa création, l'APECA a approuvé, dans le cadre de son Programme Action, plus de 8 000 projets dont la valeur totale se chiffre à 2,2 milliards de dollars et qui ont permis de créer quelque 26 000 emplois et d'en préserver 23 000 autres. L'APECA accorde une attention particulière aux petites et moyennes entreprises parce qu'elles représentent le meilleur espoir

L'APECA: De bonnes affaires ensemble

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) est une agence fédérale dont le siège social se trouve dans la région. L'Agence a pour but d'améliorer l'économie des diverses localités, et ce en travaillant avec les gens de la région de l'Atlantique à la création d'entreprises et de nouvelles possibilités d'emplois.

Afin d'atteindre cet objectif, l'APECA :

- aide les gens à mettre sur pied des entreprises et à agrandir celles qui existent déjà
- fait la promotion de la région de l'Atlantique à l'échelle nationale et internationale
- collabore avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et le secteur privé des quatre provinces de l'Atlantique pour que la région puisse tirer profit des possibilités offertes.



Canada

RAPPORT ANNUEL
1991 - 1992

De bonnes affaires ensemble



Agence de
promotion économique
du Canada atlantique
Atlantic Canada
Opportunities
Agency